Porównanie tłumaczeń Dzieje 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I stał się nagle z nieba dźwięk tak jak niosącego się wiatru gwałtownego i wypełnił cały dom gdzie byli siedząc |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I nagle\* stał się z nieba szum, jakby uderzenie potężnego wiatru,\*\* i napełnił cały dom,\*\*\* w którym siedzieli.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I stał się nieoczekiwanie z nieba szum jak właśnie niosącego się dechu gwałtownego i wypełnił cały (ten) dom. gdzie byli siedząc;  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I stał się nagle z nieba dźwięk tak, jak niosącego się wiatru gwałtownego i wypełnił cały dom gdzie byli siedząc |

1. 1) <x>510 9:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 3:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 40:34</x>; <x>110 8:10</x>; <x>360 3:1</x>; <x>440 2:7</x>; <x>450 12:10</x>; <x>510 4:31</x> [↑](#footnote-ref-4)